

Date et heure du mariage /
Ezkontzaren eguna eta orena :

.....

Dossier de mariage / Ezkontza txostena

Chaque intéressée ou intéressé devra rapporter cet imprimé dûment rempli
ainsi que **toutes les pièces** ci-dessous dénotées (1 mois minimum avant la date de célébration)

Ezkongai bakoitzak inprimaki hori behar bezala beterik eta galdegiten diren dokumentu guziak ekarri
beharko ditu (hilabete bat ospakizunaren eguna aitzin berantetik)

Ce dossier se compose des rubriques suivantes /

Ondoko atalek osatzen dute txostena :

Liste des pièces constitutives du dossier de mariage / Ezkontzako txostena osatzeko dokumentuen zerrenda	2
Renseignements de la future épouse ou du futur époux / Ezkongaietako bati buruzko xehetasunak.....	3
Renseignements de la future épouse ou du futur époux / Ezkongaietako bati buruzko xehetasunak.....	4
Renseignements conjoints / Bien xehetasunak.....	5
Attestation sur l'honneur / Ohorezko ziurtagiria	5
Liste des témoins du mariage / Ezkontzako lekukoen zerrenda	6

Liste des pièces constitutives du dossier de mariage / Ezkontzako txostena osatzeko dokumentuen zerrenda

Chaque épouse ou époux devra joindre au dossier de mariage :

- * Un justificatif de domicile à son nom et prénom (facture EDF, Telecom, avis d'imposition)
- * La fiche de renseignement (cf. ci-dessous)
- * L'attestation sur l'honneur (cf. ci-dessous)
- * Si vous avez la nationalité française :
 - * La carte nationale d'identité ou Passeport
 - * La copie intégrale de l'acte de naissance datant de moins de 3 mois à la date du mariage
 - * Si vous êtes divorcé, vérifier que la mention du divorce figure sur l'acte de naissance
- * Si vous n'avez pas la nationalité française :
 - * Le titre de séjour ou le passeport
 - * L'attestation de célibat ou de non remariage (délivré par le Consulat)
 - * Un certificat de coutume et de capacité matrimoniale
 - * La copie intégrale d'acte de naissance (moins de 6 mois), traduit en Français (soit par un traducteur figurant sur les listes d'experts judiciaires établies par les Cours d'Appel et la Cour de Cassation, soit par le Consul de France dans les pays étranger o l'acte a été dressé, soit par les Consuls étrangers en France)

Autres pièces conjointes indispensables du dossier de mariage :

- * La liste des témoins et la photocopie de leur pièce d'identité
- * Si vous avez un contrat de mariage : joindre le certificat du notaire
- * Si vous avez un ou plusieurs enfants en commun : le livret de famille

Ez kongai bakoitzak ondoko dokumentuak juntatu beharko ditu ezkontza txostenari:

- * Bizilekuaren frogagiria bere izen-deiturekin (elektrika ala telefona faktura, zerga agiria)
- * Xehetasun orria (hemen behean)
- * Ohorezko agiria (hemen behean)
- * Frantses herritartasuna baldin baduzu:
 - * Nortasun txartela ala Pasaporteia
 - * Sortze agiriaren kopia osoa
 - Ezkontza egunaren arabera 3 hilabete baino gutiago izan beharko ditu
 - Dibortziatu baldin baduzu, segurtatu "dibortzioaren" aipua ageri dela sortze agirian
- * Ez baldin baduzu frantses herritartasuna :
 - * Egonaldi-baimen agiria ala Pasaporteia
 - * Ezkongabetasun agiria ala bigarren ezkontze ezaren agiria (Kontsulatuak emaiten du)
 - * Ohitura eta ezkontzeko gaitasun agiria
 - * Sortze agiriaren kopia osoa
 - Ezkontza egunaren arabera 6 hilabete baino gutiago izan beharko ditu
 - Frantsesez itzulia izan beharko du:
 - (1) edo Dei Auzitegiko eta Kasazio Gorteko justizia-esperten zerrendetako itzultzaile batengandik,
 - (2) edo agiria egin den herrialdeko Frantziako Konsularen gandik,
 - (3) edo Frantziako Konstula atzerritarrengandik.

Elgarrekin juntatu behar dituzuen derrigorrezko dokumentuak:

- * Lekukoen zerrenda eta beren nortasun agiriak
- * Ezkontza kontratua baldin baduzue: notarioaren agiria juntatu
- * Gutierrez haur bat baldin baduzue elgarrekin: Familia Liburuxka

Renseignements de la future épouse ou du futur époux / Ezkongaietako bati buruzko xehetasunak

Vous-même / Zuhaur

Nom / Deitura :

Prénoms / Izenak :

Date de naissance / Sortze eguna :

Lieu de naissance / Sorlekua :

Sexe / Sexua : féminin / emaztea masculin / gizona

Êtes-vous de nationalité française ? / Frantses herritartasuna ote duzu ?

oui / bai

non, précisez votre nationalité / ez, zure herritartasuna zehaztu :

Profession / Lanbidea :

Situation matrimoniale / Ezkontza egoera :

célibataire / ezkongabea

divorcée ou divorcé de / dibortziatua (nortaz ?) :

depuis le (date) / noiztik ?

veuve ou veuf de / alarguna (nortaz ?) :

depuis le (date) / noiztik ?

Adresse du domicile / Etxebizitzaren helbidea :

Téléphone / Telefona :

Adresse email / Helbide elektronikoa :

Votre père / Zure aita

Nom / Deitura :

Prénoms / Izenak :

Est-il décédé / Zendua ote da ? oui / bai non / ez

Sa profession / Bere lanbidea :

Son adresse / Bere helbidea :

Votre mère / Zure ama

Nom / Deitura :

Prénoms / Izenak :

Est-elle décédée / Zendua ote da ? oui / bai non / ez

Sa profession / Bere lanbidea :

Son adresse / Bere helbidea :

Renseignements de la future épouse ou du futur époux / Ezkongaietako bati buruzko xehetasunak

Vous-même / Zuhaur

Nom / Deitura :

Prénoms / Izenak :

Date de naissance / Sortze eguna :

Lieu de naissance / Sorlekua :

Sexe / Sexua : féminin / emaztea masculin / gizona

Êtes-vous de nationalité française ? / Frantses herritartasuna ote duzu ?

oui / bai

non, précisez votre nationalité / ez, zure herritartasuna zehaztu :

Profession / Lanbidea :

Situation matrimoniale / Ezkontza egoera :

célibataire / ezkongabea

divorcée ou divorcé de / dibortziatua (nortaz ?) :

depuis le (date) / noiztik ?

veuve ou veuf de / alarguna (nortaz ?) :

depuis le (date) / noiztik ?

Adresse du domicile / Etxebizitzaren helbidea :

.....

Téléphone / Telefona :

Adresse email / Helbide elektronikoa :

Votre père / Zure aita

Nom / Deitura :

Prénoms / Izenak :

Est-il décédé / Zendua ote da ? oui / bai non / ez

Sa profession / Bere lanbidea :

Son adresse / Bere helbidea :

.....

Votre mère / zure ama

Nom / Deitura :

Prénoms / Izenak :

Est-elle décédée / Zendua ote da ? oui / bai non / ez

Sa profession / Bere lanbidea :

Son adresse / Bere helbidea :

.....

Renseignements conjoints / Bien xehetasunak

Avez-vous des enfants ensemble ? / Haurrik ba ote duzue elgarrekin?

oui, précisez le nombre d'enfants communs / bai, zehaztu elgarrekin dituzuen haurren kopurua :
non / ez

Un contrat de mariage a-t-il été établi ? / Ezkontza agiri bat egin izan ote da?

oui / bai

signé le (précisez la date) / siñ aduraren eguna :
chez Maître (fournir le certificat de Notaire) / Notarioaren izena (notarioaren agiria juntatu)

.....
non / ez

Y aura-t-il un mariage religieux ? / Ezkontza erlijiosorik izanen ote da?

oui / bai

non / ez

Y aura-t-il un échange d'alliances à la Mairie ? / Ezkontza eraztunak trukatu ote dituzue Herriko Etxean?

oui / bai

non / ez

Attestation sur l'honneur / Ohorezko ziurtagiria

Je, soussignée ou soussigné, / Nik atteste sur
l'honneur l'exactitude des éléments indiqués ci-dessus / ene ohorearen gainean segurtatzen dut hemen goian
dauden xehetasunen egitasuna.

Fait à (nom de la commune) : , /-(e)n egina (herriaren izena),

Le (date de signature) : (e)an (eguna).

Signature de la future épouse ou du futur époux /

Ezkongaiaren siñ adura :

Je, soussignée ou soussigné, / Nik atteste sur
l'honneur l'exactitude des éléments indiqués ci-dessus / ene ohorearen gainean segurtatzen dut hemen goian
dauden xehetasunen egitasuna.

Fait à (nom de la commune) : , /-(e)n egina (herriaren izena),

Le (date de signature) : (e)an (eguna).

Signature de la future épouse ou du futur époux /

Ezkongaiaren siñ adura :

En application de l'article 441-7 du Code Pénal, sera puni d'un an d'emprisonnement et d'une amende de 15000€, quiconque aura établi ou fait usage d'une attestation ou d'un certificat faisant état de faits matériellement inexacts ou qui aura falsifié ou modifié une attestation ou un certificat originellement sincère / Zigor Kodeko 441-7 artikularen aplikazioz, xehetasun faltsuzko ziurtagiria egin ala erabil lezakeen orok, edo ziurtagiri faltsutu ala eraldatu lukeen orok urte bateko presondegiratzeaz eta 15000 €-ko isunaz zigortua izanen da.

Liste des témoins du mariage / Ezkontzako lekukoen zerrenda

Veillez joindre pour chaque témoin photocopie de la pièce d'identité (CNI, Passeport)

- * Cet imprimé doit être rempli en lettre capitale afin d'éviter des erreurs lors de la rédaction de l'acte.
- * Les témoins doivent être majeurs, nombre minimum 2, maximum 4.
- * Leur présence lors de la cérémonie est IMPERATIVE.

Lekukoen nortasun agiri baten (nortasun txartela ala pasaporte) fotokopia juntatu ezazue.

- * Inprimaki hau maiuskulaz bete behar da, agiria transkribitzean akatsik ez egiteko gisan.
- * Lekukoak adindunak izan behar dira, gutienez 2 behar dira eta gehienez 4.
- * Beren presentzia ospakizunean EZINBESTEKOA da.

Veillez renseigner pour chaque témoin les éléments suivants / Lekuko bakoitzarentzat ondoko xehetasunak eman i

Témoin n°1 / 1. Lekukoa

Nom de naissance / Sortze deitura :

Nom / Deitura :

Prénoms / Izenak :

Profession / Lanbidea :

Adresse complète / Helbide osoa :

Code postal et ville / Posta Kodea eta herria :

Témoin n°2 / 2. Lekukoa

Nom de naissance / Sortze deitura :

Nom / Deitura :

Prénoms / Izenak :

Profession / Lanbidea :

Adresse complète / Helbide osoa :

Code postal et ville / Posta Kodea eta herria :

Témoin n°3 / 3. Lekukoa

Nom de naissance / Sortze deitura :

Nom / Deitura :

Prénoms / Izenak :

Profession / Lanbidea :

Adresse complète / Helbide osoa :

Code postal et ville / Posta Kodea eta herria :

Témoin n°4 / 4. Lekukoa

Nom de naissance / Sortze deitura :

Nom / Deitura :

Prénoms / Izenak :

Profession / Lanbidea :

Adresse complète / Helbide osoa :

Code postal et ville / Posta Kodea eta herria :

Signatures / Siñadurak

Fait à (nom de la commune) :, /-(e)n egina (herriaren izena),

Le (date de signature) : (e)an (eguna).

Signature des futures épouses et/ou des futurs époux /

Ezkongaiaren siñ adura :